



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## 联合国教科文组织总干事伊琳娜·博科娃

### “争取和平与发展世界科学日”的致词

2013年11月10日

在迅速变化的当今世界，当人类地球面临巨大的压力时，我们更需要科学，也更需要科学家。科学的力量使我们汇聚在一起，携手探索知识世界。在应对气候变化带来的后果时，在发展当今所有社会都迫切需要的创新能力时，科学是我们最好的助手。

这就是教科文组织在世界科学日希望传递的讯息，它引导我们所有的工作利用科学的力量来争取持久的和平与可持续发展。

今年是国际水合作年，我们把重点放在分享与水有关的知识、数据和创新举措上。水是我们最宝贵的财富，是生命和人类发展不可或缺的资源。世界水资源丰富，但我们面临的挑战是如何共同和可持续地分享和管理水资源。我们认为，分享数据、知识和创新举措是水资源可持续管理的关键所在。合作带来新的想法，催生创新的解决办法，并逐渐形成新的工作方法。科学家通过收集和传播数据，把信息转变成知识，并促进形成更科学的政策，使所有人受益。把科学与政策更紧密地联系起来，这是联合国秘书长潘基文发起，将由教科文组织负责推动的科学咨询委员会的工作目标。

水合作不仅仅是技术与科学问题。它涉及支持人权、预防疾病、促进性别平等、与贫困作斗争。说到底，水合作通过国与国之间和各地区之间的合作，有助于加强和平的基础。这些目标引导着教科文组织代表联合国水机制牵头开展国际水合作年活动。

我们将共同努力，继续加强科学与政策的联系，充分发挥科学合作的力量，促进和平与发展。水资源的存在不受边界的左右 – 我们的合作也必须以团结一致的精神为指导。团结一致，我们就能够充分利用水资源的力量来提升人类的尊严，为所有人建设更加美好的未来。这就是教科文组织今天希望传递的讯息。

伊琳娜·博科娃